



Административный совет

328-я сессия, Женева, 27 октября-10 ноября 2016 г.

GB.328/WP/GBC/1/2

Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования
Административного совета и Международной конференции труда

WP/GBC

Дата: 17 октября 2016 г.

Оригинал: английский

ПЕРВЫЙ ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Совершенствование функционирования Международной конференции труда

Всеобъемлющий обзор Регламента Международной конференции труда

Введение – обзор прошлых обсуждений

1. На своей 325-й сессии (ноябрь 2015 г.) Административный совет принял решение «поручить МБТ осуществить всеобъемлющий критический обзор Регламента Конференции в целях представления 328-й сессии (ноябрь 2016 г.) предлагаемых поправок к Регламенту Международной конференции труда».¹
2. Дальнейшие размышления о возможном совершенствовании функционирования Конференции были связаны с принятием плана реализации Декларации о социальной справедливости 2008 года и созданием рабочей группы по методам работы Административного совета и функционирования Конференции, которой было поручено рассмотреть вопрос о том, каким образом можно улучшить функции управления Административного совета и Конференции, чтобы, в том числе, можно было адаптироваться к инновациям в системе обсуждений периодически рассматриваемых на Конференции вопросов.² После завершения процесса реформирования Административного совета в период с 2009 по 2011 год Рабочая группа сосредоточила свое внимание на функционировании Конференции.³
3. Вскоре был достигнут консенсус о принципах, которые должны были лечь в основу обсуждений реформы Конференции: реформа должна направляться трехсторонними

¹ GB.325/INS/14 и GB.325/PV, para. 279.

² GB.305/4.

³ GB.312/WP/GBC/1; GB.312/INS/13, para. 13.

участниками на основе консенсуса; никаких окончательных планов не должно приниматься до тех пор, пока коллективно не будет согласован весь пакет реформ; реформы должны осуществляться начиная с июня 2015 года; рекомендации должны быть окончательно доработаны на основе действующих уставных принципов; поправки к Регламенту Конференции должны вноситься в зависимости от обстоятельств.⁴ Проанализировав затраты и юридические последствия предлагаемых реформ, Административный совет в марте 2013 года принял решение, уполномочивающее МБТ внести в работу Конференции в июне 2013 года на экспериментальной основе изменения, которые были одобрены трехсторонними участниками на основе консенсуса и которые не требовали внесения поправок в Регламент Конференции.⁵ К ним относились, в частности, обзор структуры Конференции с непрерывным пленарным заседанием, характер и периодичность представления доклада Генерального директора на социальную тему, проведение саммита «Мир труда», совершенствование подготовки и планирования технических комитетов и внесение изменений в их методы работы, а также выпуск протоколов пленарных заседаний. Одновременно Административный совет поручил МБТ подготовить первую серию поправок, предлагаемых к Регламенту Конференции по вопросам, в отношении которых был достигнут трехсторонний консенсус, однако для решения которых требовалось внесение поправок в Регламент.

4. Соответственно, конкретные предложения о поправках к Регламенту были представлены в октябре 2013 года; они касались следующих вопросов: приостановление действия положений Регламента о церемонии открытия (статья 76), доклад Генерального директора и возможность проведения прений в нетрадиционных форматах (статья 12), отсрочивание публикации предварительных протоколов (статья 23) и рассмотрение резолюций Распорядительным комитетом (статьи 4 и 55).⁶ При этом Административный совет отложил рассмотрение предложенных поправок и постановил подготовить проекты поправок и в отношении процедуры рассмотрения резолюций, не относящихся к повестке дня Конференции, в соответствии со статьей 17 Регламента.⁷
5. Дальнейшие поправки были представлены на рассмотрение Административного совета на его следующей сессии в марте 2014 года. Часть из них предусматривала пересмотр предшествующих предложений, а другая часть была направлена на обновление и упрощение ряда положений, в частности, касающихся состава участников Конференции и прав допуска к работе Конференции и ее комитетов (статьи 1, 2, 56 и 62), порядка рассмотрения резолюций, не относящихся к повестке дня Конференции (статья 17), языков Конференции и ее комитетов (статьи 24, 58 и 59), формирования повестки дня Конференции, процедур, используемых в комитетах (статьи 63, 64 и 65), и примечания, приложенного к Регламенту в отношении морских сессий Конференции.⁸ Однако решение не было принято, и МБТ было поручено подготовить сводный перечень предлагаемых поправок после достижения договоренности о реформировании Конференции.⁹

⁴ GB.316/WP/GBC/1; GB.316/INS/12.

⁵ GB.317/WP/GBC/1; GB.317/INS/10.

⁶ GB.319/LILS/1(Rev.1).

⁷ GB.319/PV, para. 520.

⁸ GB.320/LILS/1.

⁹ GB.320/PV, para. 559.

6. Впоследствии, после принятия решения о проведении в тестовом режиме в июне 2015 года Конференции, сокращенной с трех до двух недель,¹⁰ которое впоследствии было продлено на 105-ю сессию Конференции в 2016 году,¹¹ рассмотрение проектов поправок к Регламенту Конференции было вновь отложено, чтобы можно было приступить к всеобъемлющему обзору всех аспектов реформы. Одновременно последовательные изменения в структуре Конференции и ее продолжительности были реализованы на экспериментальной основе на 102-й (июнь 2013 г.), 103-й (июнь 2014 г.), 104-й (июнь 2015 г.) и 105-й (июнь 2016 г.) сессиях Конференции путем приостановления действия соответствующих положений Регламента в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 76 Регламента Конференции.¹²
7. Опробовав в этих условиях различные части реформы на четырех очередных сессиях Конференции, Административный совет должен сейчас рассмотреть в качестве первого шага закрепление этих изменений в Регламенте Конференции, что необходимо для эффективного функционирования Международной конференции труда в сжатом двухнедельном формате. В качестве второго шага в соответствии с решением, принятым на 325-й сессии, Административный совет мог бы рассмотреть, возможно, в рамках специальной технической трехсторонней группы, ряд других поправок, направленных на упорядочение и упрощение всего Регламента Конференции.

Поправки к Регламенту, направленные на обеспечение эффективного функционирования Конференции в сжатом двухнедельном формате

8. Административный совет, возможно, пожелает рассмотреть и рекомендовать Конференции принять первоначальную серию поправок к Регламенту, направленных на адаптацию процедурных правил к двухнедельному формату, что будет способствовать эффективному функционированию Конференции в новых временных рамках.
9. Поправки касаются следующих вопросов:
- *Комитет по проверке полномочий (статьи 26, 26bis, 26ter)*. Сокращение срока в соответствии со статьей 26bis с 72 до 48 часов для подачи возражений в отношении предварительного списка делегатов и с 48 до 24 часов для подачи возражений в отношении пересмотренного списка. Кроме того, крайний срок подачи жалоб в соответствии со статьей 26ter сокращается с семи до четырех дней. Эти изменения необходимы для того, чтобы Комитет по проверке полномочий мог выполнять свой мандат на своевременной и содержательной основе. Кроме того, предлагается продлить срок предъявления в МБТ полномочий делегатов и их советников с двух до трех недель (до 21 дня) до открытия Конференции в целях содействия процессу аккредитации, особенно с учетом занимающих больше времени требований к обработке виз принимающей страной.
 - *Редакционный комитет Конференции и редакционные комитеты комитетов (статьи 6, 59 и 67)*. Объединение функций Редакционного комитета Конференции и редакционных комитетов отдельных комитетов в единый орган, ответственный в первую очередь за соответствие английского и французского текстов

¹⁰ GB.323/WP/GBC/1(Rev.1); GB.323/INS/10; GB.323/PV, para. 177.

¹¹ GB.326/WP/GBC/1(Rev.); GB.326/INS/13; GB.326/PV, para. 211.

¹² GB.319/PV, para. 520.

проекта акта и подготовку окончательного текста официального акта до его передачи Конференции для принятия на пленарном заседании. В настоящее время редакционный комитет того или иного комитета внимательно следит за работой технического комитета и параллельно проводит регулярные заседания (в действительности сразу по окончании заседания комитета), чтобы рассмотреть и уточнить два аутентичных текста на английском и французском языках в том виде, в каком они будут приняты. Что касается Редакционного комитета Конференции, в состав которого входят члены редакционного комитета технического комитета, то он заседает только после того, как текст проекта акта был принят техническим комитетом и Конференцией на пленарном заседании, прежде чем он будет поставлен на окончательное голосование. Таким образом, его роль заключается лишь в окончательном рассмотрении текста и, в случае принятия конвенции, в добавлении к нему заключительных положений. В интересах дальнейшего совершенствования процедур Конференции предлагается стереть это различие между двумя комитетами и отныне поручить Редакционному комитету Конференции функции, ранее исполнявшиеся редакционным комитетом технического комитета. Эти поправки продиктованы сокращенной продолжительностью Конференции и недостаточным количеством времени от завершения работы технического комитета до голосования по акту на пленарном заседании. В случае если в повестку дня Конференции включено более одного пункта, касающегося разработки норм, редакционный комитет Конференции по-прежнему будет иметь возможность отслеживать работу разных технических комитетов, проводя поочередные заседания с соответствующим составом участников.

- *Распорядительный комитет (статьи 4 и 17)*. Расширение полномочий Распорядительного комитета, чтобы он мог рассматривать любые вопросы, для решения которых может не требоваться учреждение отдельного комитета, включая рассмотрение резолюций, не относящихся к пункту повестки дня, и упразднение Комитета по резолюциям, деятельность которого остается приостановленной начиная с 2006 года. Предлагаемые поправки направлены на упрощение процесса и повышение его эффективности, что имеет значение ввиду двухнедельного формата Конференции.
- *Панельные дискуссии и интерактивные дебаты (статья 12)*. Положения, касающиеся ограничения времени выступлений, числа и порядка выступающих, а также процедур постановки вопросов на голосование и внесения поправок, не должны применяться в отношении панельных тематических дискуссий и интерактивных дебатов. В последние годы благодаря приостановлению действия соответствующих положений Регламента это стало обычной практикой не только на сессиях МКТ, но и на региональных совещаниях.

10. Все эти поправки представлены в Приложении и снабжены комментариями.

Дополнительные поправки в целях обновления и упрощения Регламента Конференции

11. Всеобъемлющий обзор Регламента Конференции, запрошенный Административным советом на 325-й сессии, призван в целом повысить его актуальность и прозрачность и, следовательно, выходит за рамки потребностей, строго обусловленных двухнедельной продолжительностью Конференции. Как уже объяснялось выше, несколько проектов поправок уже были представлены и обсуждены на 319-й и 320-й сессиях (октябрь 2013 г. и март 2014 г.), главным образом, в целях упрощения и обновления Регламента Конференции, однако было принято решение окончательно не оформлять

эти изменения до завершения процесса реформирования Конференции. В большинстве случаев предлагаемые поправки направлены на согласование положений Регламента со сложившейся практикой.

- 12.** Считается, что широкий обзор будет способствовать повышению юридической ясности и определенности и что он полностью соответствует объявленной Генеральным директором инициативе столетия в отношении административного руководства и управления. Конференции поручено выполнение многих важнейших функций уставного, политического, законодательного и иного характера, и ее авторитет как высшего директивного органа МОТ зависит, в том числе, от актуальности ее процедурных правил. Поэтому поправки могут затрагивать следующие действия: i) изъятие или пересмотр устаревших положений; ii) согласование существующих положений с текущей практикой; iii) упрощение определенных процессов; iv) упорядочение структуры документа. Ниже в общих чертах раскрывается возможное содержание четырех групп поправок.
- *Изъятие устаревших положений.* В существующей редакции Регламента содержится ряд явно устаревших положений. К ним относятся, в том числе, обращение делегата к Распорядительному комитету с жалобой на отказ в назначении его членом того или иного комитета (статья 9), печать стенографических отчетов за подписью председателя (статья 23), запрос одной пятой части членов комитета о дополнительном устном переводе на другой язык (статья 58), фиксированный состав комитетов (статья 56), примечание в отношении морских сессий Конференции.
 - *Кодификация существующей практики.* Это может включать кодификацию существующего метода взвешивания голосов (статья 65), пересмотр итогов голосования и правил, определяющих кворум (статья 20), например, чтобы отразить изменения в технологиях, используемые для определения кворума (который теперь может рассчитываться в реальном времени перед каждым голосованием без необходимости вмешательства или одобрения со стороны Комитета по проверке полномочий), закрепление консенсуса в качестве основного метода принятия решений и упрощение сложных правил. Приведение в соответствие с реалиями сегодняшнего дня необходимо и в связи с признанием испанского языка как официального языка Конференции (статьи 24 и 58) вместе с вытекающими из этого поправками.
 - *Упрощение процессов.* Например, можно пересмотреть роль и функции Распорядительного комитета (статья 4), возможно, путем передачи руководящих функций должностным лицам Конференции. Следует пересмотреть и процедуру разработки норм, в частности, подготовительных этапов (статьи 38-40), чтобы сделать ее более эффективной с учетом сокращенной продолжительности Конференции.
 - *Упорядочение структуры.* Можно было бы предусмотреть, например, объединение всех процедурных аспектов пленарных заседаний и комитетов (поправок, предложений для голосования, резолюций, закрытия, голосования) в одном разделе Регламента Конференции, в отличие от существующей структуры, где практически идентичные процедурные правила повторяются в двух отдельных разделах.
- 13.** Если Административный совет согласится с целями и содержанием вышеупомянутого обзора Регламента, он, возможно, пожелает поручить МБТ подготовить дополнительные поправки, нацеленные на дальнейшее обновление и упрощение Регламента Конференции. Эта вторая и последняя серия поправок будет подготовлена в рамках обычного процесса и на основе рекомендаций неформальных консультаций прежде,

чем они будут представлены Административному совету для рассмотрения на 331-й сессии (ноябрь 2017 г.).

Предлагаемое решение

14. В свете обсуждения возможных улучшений в функционировании Международной конференции труда, особенно что касается подтверждения двухнедельной продолжительности будущих сессий, Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования Административного совета и Международной конференции труда, рекомендует Административному совету:

- a) утвердить первую серию поправок к Регламенту Конференции, представленных в Приложении, которые направлены на обеспечение эффективного функционирования Международной конференции труда в сжатом двухнедельном формате, и предложить Международной конференции труда принять их на своей 106-й сессии (июнь 2017 г.);**
- b) поручить МБТ подготовить дополнительные проекты поправок, упрощающих и обновляющих Регламент Конференции, принимая во внимание мнения и рекомендации, высказанные в ходе обсуждения, для рассмотрения на 331-й сессии Административного совета (ноябрь 2017 г.).**

Приложение

Предлагаемые поправки, необходимые для совершенствования функционирования Конференции в ее сокращенном двухнедельном формате

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p style="text-align: center;">Статья 4</p> <p style="text-align: center;"><i>Распорядительный комитет</i></p> <p>1. Конференция назначает Распорядительный комитет, состоящий из 28 членов, избранных правительственной группой, 14 членов, избранных группой работодателей, и 14 членов, избранных группой работников. В каждой из этих трех категорий не может быть более одного члена от какого-либо государства.</p> <p>2. В обязанности Распорядительного комитета входит определение программы работы Конференции, назначение времени проведения пленарных заседаний и установление их повестки дня, принятие решений от имени Конференции по вопросам рутинного характера, не вызывающим разногласий, а также представление докладов Конференции по любым другим вопросам, требующим решения для успешного хода работы в соответствии с Регламентом Конференции. В зависимости от обстоятельств, Комитет может делегировать своим должностным лицам любую из этих функций.</p> <p><u>3. Распорядительный комитет рассматривает любой другой вопрос, переданный ему Конференцией, в том числе любую предложенную резолюцию, и представляет Конференции доклад или доклады по этому вопросу.</u></p> <p style="text-align: center;">[...]</p>	<p>Предлагаемый новый пункт 3 расширяет полномочия Распорядительного комитета, закрепляя практику передачи ему вопросов, которые в силу своего характера не дают оснований для создания отдельного комитета, включая передачу ему резолюций, не связанных с каким-либо пунктом повестки дня, предусмотренной в рамках реформы Конференции (см. поправки к статье 17 ниже).</p>
<p style="text-align: center;">Статья 6</p> <p style="text-align: center;"><i>Редакционный комитет Конференции</i></p> <p>1. Конференция учреждает<u>образует, на основе предложений</u> Распорядительного комитета, Редакционный комитет Конференции, состоящий по меньшей мере из трех лиц, которые могут не быть делегатами или еоветниками <u>в следующем составе:</u></p>	<p>С учетом общего стремления рационализировать порядок проведения Конференции, в частности, в контексте ее двухнедельной продолжительности, предлагается объединить Редакционный комитет Конференции,</p>

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p>– председатель Конференции или его/ее представитель; – один правительственный делегат или советник, один делегат или советник работодателей и один делегат или советник работников, назначаемые комитетом, который направляет текст, требующий пересмотра, Редакционному комитету Конференции или Конференции, если текст рассматривается на пленарном заседании Конференции; – докладчик Комитета, который направляет текст, требующий пересмотра, Редакционному комитету Конференции, при необходимости; – генеральный секретарь Конференции или его/ее представитель; – юридический советник Конференции и его/ее заместитель; – директор Департамента международных трудовых норм.</p> <p>2. Редакционная комиссия комитета, создаваемая каждым комитетом в соответствии с пунктом 1 статьи 59 настоящего Регламента, входит в состав Редакционного комитета Конференции каждый раз, когда данный комитет представляет Конференции текст проекта конвенции или рекомендации.</p> <p><u>3.2. Редакционный комитет Конференции выполняет функции, порученные ему в соответствии с процедурными правилами данного Регламента, касающимися конвенций и рекомендаций (Раздел E), и с правилами, касающимися процедуры внесения поправок в Устав Организации (Раздел F). В целом, ему поручается придавать решениям, принятым Конференцией, форму конвенций и рекомендаций и обеспечивать согласование французских и английских текстов <u>всех конвенций и рекомендаций и других официальных актов по решению Конференции, а также заключений в целях принятия таких актов, представляемых Конференции для одобрения.</u></u></p>	<p>предусмотренный в статье 6, с редакционной комиссией того или иного комитета, предусмотренной статьей 59, в единый редакционный комитет (см. также поправки по статьям 40 и 67 ниже), которому будет поручено исполнять функции обоих существующих сегодня редакционных комитетов. В 2015 году после приостановления действия соответствующего регламента была принята Рекомендация 2015 года о переходе от неформальной к формальной экономике (204) в формате работы единого редакционного комитета.</p> <p>Что касается состава предлагаемого единого редакционного комитета, рекомендуется закрепить традиционный состав Редакционного комитета Конференции, который с самого начала деятельности МОТ включал председателя Конференции, генерального секретаря Конференции и юридического советника. Нет необходимости назначать членов соответствующих технических комитетов в первый день Конференции. Однако с тем чтобы Редакционный комитет мог завершить свою работу вовремя, он должен иметь возможность приступить к работе как можно раньше, параллельно с комитетом (обычно вечером по завершении заседания комитета).</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p style="text-align: center;">Статья 9</p> <p style="text-align: center;"><i>Внесение изменений в членский состав комитетов</i></p> <p>Следующие правила применяются ко всем учрежденным Конференцией комитетам, за исключением Распорядительного комитета, Комитета по проверке полномочий, Финансового комитета правительственных представителей и Редакционного комитета <u>Конференции</u>:</p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p style="text-align: center;">Статья 10</p> <p style="text-align: center;"><i>Общие положения о комитетах</i></p> <p>Работа комитетов Конференции, за исключением Комитета по проверке полномочий и Редакционного комитета <u>Конференции</u>, ведется в соответствии с правилами внутреннего распорядка комитетов Конференции, установленными в Разделе H Части II.</p> <p style="text-align: center;">Статья 12</p> <p style="text-align: center;"><i>Доклады председателя Административного совета и Генерального директора</i></p> <p>1. В ходе сессии в сроки, определяемые Распорядительным комитетом, Конференция обсуждает доклад председателя Административного совета о его работе и доклад Генерального директора Международного бюро труда по вопросам, которые определены в пункте 2 ниже.</p> <p>2. 1) На каждой сессии Конференции в первый год двухлетнего финансового периода Генеральный директор представляет доклад о ходе выполнения программы и о деятельности Организации в течение предшествующего финансового периода, а также предложения относительно перенективного планирования и информацию о мерах, принятых Административным советом и Генеральным директором с целью выполнения решений, принятых Конференцией на ее предыдущих сессиях, и о достигнутых результатах. На каждой сессии, предшествующей началу финансового периода упомянутый Доклад Генерального директора посвящается какой-либо актуальной теме социальной политики по усмотрению Генерального директора, при этом Конференция сохраняет за собой право требовать от</p>	<p>Это последующая поправка к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6).</p> <p>Это последующая поправка к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6).</p> <p>Эти предложения обсуждались на 319-й и 320-й сессиях Административного совета (см. GB.319/LILS/1(Rev.1), пп. 4-5; GB.319/PV, paras 510–520; GB.320/LILS/1 и GB.320/PV, paras 550–559).</p> <p>Пункт 2, в соответствии с которым Генеральному директору поручается представлять доклад на тему социальной политики на каждой сессии, а не через сессию, был разбит на два подпункта (см. GB.320/LILS/1).</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p>Генерального директора представления ей доклада на ежегодной основе по другим вопросам.</p> <p><u>2) Кроме того, на каждой сессии Конференции в первый год двухлетнего финансового периода Генеральный директор представляет доклад о ходе выполнения программы и о деятельности Организации в течение предшествующего финансового периода.</u></p> <p>3. От каждого члена Организации в прениях может принять участие один представитель правительства, один делегат от работодателей и один делегат от работников, имея в виду, что помимо представителя правительства может выступить посещающий Конференцию министр. Ни один из ораторов не может выступать в прениях более одного раза.</p> <p><u>4. В случае если Конференция принимает решение о том, что часть обсуждения или все обсуждение докладов, упоминаемых в пункте 1, будут проводиться в форме интерактивных прений, к этим прениям не применяются следующие положения настоящего Регламента:</u></p> <p><u>a) пункт 3 настоящей статьи;</u> <u>b) пункты 2 и 6 статьи 14;</u> <u>c) статья 15, пункт 1 и пункты с 3 по 8;</u> <u>d) статья 16.</u></p> <p style="text-align: center;">Статья 17</p> <p style="text-align: center;"><i>Резолюции по вопросам, не относящимся к какому-либо пункту повестки дня</i></p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>3. При условии соблюдения положений пункта 2, все резолюции по вопросам, не относящимся к какому-либо пункту, включенному в повестку дня Конференцией или Административным советом, передаются Конференцией Распорядительному Комитету по резолюциям для представления доклада, если только Конференция по рекомендации Распорядительного комитета не принимает решения о том, что определенная резолюция относится к вопросу, в котором компетентен другой комитет, и передает ее этому комитету.</p>	<p>Подпункт 2 был отредактирован по-новому с учетом мнений, высказанных на 322-й сессии Административного совета (см. GB.322/WP/GBC/1, п. 4; GB.322/INS/12(Rev.), para. 2 (2.5)).</p> <p>По пунктам 4 и 5 (см. GB.320/LILS/1).</p> <p>В предлагаемых к статье 17 3)-10) поправках учтены итоги обсуждения, состоявшегося на 319-й сессии Административного совета. Был достигнут консенсус относительно наделения Распорядительного комитета полномочиями по рассмотрению резолюций; было высказано больше возражений, чем поддержки, в отношении любых изменений в составе или структуре Распорядительного комитета (включая создание подкомитета) в связи с этими новыми полномочиями; была выражена лишь ограниченная поддержка сохранению в Распорядительном комитете конкретной процедуры Комитета по резолюциям, связанной с рассмотрением резолюций (см. GB.319/</p>

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p>4. Комитет по резолюциям<u>Распорядительный комитет</u> решает в отношении каждой такой резолюции, <u>представленной ему</u>, удовлетворяет ли она условиям приемлемости, изложенным в пункте 1.</p> <p>5. <u>В случае если Распорядительному комитету представлено более одной резолюции, его должностные лица</u> Комитет по резолюциям определяют порядок рассмотрения принятых к обсуждению резолюций, следующим образом:</p> <p>(a) автору или одному из авторов каждой резолюции представляется возможность представить ее в выступлении, продолжающемся не более десяти минут, после чего Комитет, без обсуждения, путем голосования определяет следующим образом первые пять резолюций, которые будут им рассматриваться следующим образом:</p> <p>i) каждый член Комитета получает бюллетень с названиями всех подлежащих рассмотрению резолюций и указывает в нем те пять резолюций, которые он желал бы рассмотреть в первую очередь, обозначая первую по порядку предпочтения цифрой «1», вторую цифрой «2» и т.д.; бюллетень, в котором не указано предпочтения в отношении пяти резолюций, считается недействительным;</p> <p>ii) резолюция, указанная первой в порядке предпочтения, получает пять очков; вторая — четыре очка и т.д.; резолюции, в отношении которых не указано предпочтения, очков не получают;</p>	<p>LILS/1(Rev.1), pp. 14-25 и GB.319/PV, paras 510–520).</p> <p>В соответствии с предлагаемой поправкой к пункту 3 и учитывая комментарии группы работников на 320-й сессии (см. GB.320/PV, para. 551) по резолюции, не касающиеся пункта повестки дня, как правило, передаются Распорядительному комитету за исключением случаев, когда они направляются в технический комитет, рассматриваемый как компетентный.</p> <p>Хотя представляется маловероятным, чтобы на Конференции было предложено множество резолюций, не связанных с повесткой дня, предлагается сохранить минимальные положения в пункте 5, где учтена такая возможность.</p> <p>Очередность рассмотрения резолюций будет определяться трехсторонними должностными лицами Распорядительного комитета, а не единолично председателем, и сохранится безоговорочная возможность не принимать мер по резолюциям, которые не были рассмотрены ко дню окончания работы Комитета в соответствии с утвержденным планом работы.</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p>iii) если представители правительств, работодателей или работников располагают более чем одним голосом, то, чтобы учесть неравное представительство соответствующей группы в Комитете, общее число очков, полученных каждой резолюцией, подсчитывается отдельно по каждой группе и множится на коэффициент, применимый к голосам членов данной группы;</p> <p>iv) резолюция, получившая наибольшее количество очков в соответствии с подпунктами ii) и iii), рассматривается в первую очередь, следующая по числу очков во вторую очередь и т.д. в отношении пяти резолюций; если в результате голосования две или более из первых пяти резолюций получили одинаковое число очков, то очередность их рассмотрения устанавливается жребием в один или несколько приемов в зависимости от необходимости;</p> <p>b) Комитет в начале своей работы создает рабочую группу, состоящую из трех представителей правительств, трех представителей работодателей и трех представителей работников, которая рекомендует очередность рассмотрения тех резолюций, которые в результате указанной в подпункте а) процедуры не попали в число первых пяти резолюций.</p> <p>б. Комитет по резолюциям начинает свою работу как можно раньше после открытия Конференции, чтобы иметь возможность закончить рассмотрение всех пунктов своей повестки дня, и заканчивает свою работу не позднее 18 часов в последнюю субботу сессии. Если, тем не менее, какая-либо резолюция, представленная <u>Распорядительному комитету</u>, не рассматривалась <u>Комитетом</u> к дню окончания его работы, то Конференция не обсуждает эту резолюцию и не принимает по ней никаких мер.</p>	

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p>7. 1) Если члены Комитета по резолюциям, располагающие не менее чем четвертью общего числа голосов в Комитете, предлагают Комитету решить, что любая резолюция не входит в компетенцию Конференции или что принятие такой резолюции нецелесообразно, то Комитет принимает решение по этому предварительному вопросу после того, как он заслушает автора или, если их несколько, одного из авторов резолюции и не более одного выступающего «за» и одного «против» предложения от каждой группы, а также ответ автора или одного из авторов.</p> <p>2) Рекомендация Комитета по резолюциям о том, что резолюция не входит в компетенцию Конференции или что принятие ее нецелесообразно, сопровождается докладом о ее состоянии в Комитете обсуждении и ставится на голосование Конференции без обсуждения.</p> <p>8. Заслушав автора или авторов резолюции, Комитет по резолюциям может внести поправки в данную резолюцию по форме или содержанию, как он сочтет нужным.</p> <p><u>97. Распорядительному</u> к Комитету по резолюциям вменяется <u>вменяется</u> в обязанность обеспечивать посредством соответствующей редакции разграничение резолюций на резолюции, принятие которых Конференцией влечет за собой определенные юридические последствия, и резолюции, предназначенные для рассмотрения Административным советом, правительствами или каким-либо другим органом, но не влекущие за собой юридических обязательств.</p> <p>10. Комитет по резолюциям представляет Конференции доклад.</p>	<p>Поскольку не предусматривается учреждения редакционного комитета по резолюциям, предлагается сохранить прежний пункт 9 (в качестве нового пункта 7), согласно которому на Распорядительный комитет отныне возлагается прямая ответственность за подготовку проектов, за что в прошлом отвечал Комитет по резолюциям.</p> <p>Пункт 10 можно было бы исключить, так как обязанность Распорядительного комитета по представлению докладов Конференции была бы предусмотрена новой статьей 4 3), касающейся Распорядительного комитета (см. выше).</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p style="text-align: center;">Статья 18</p> <p style="text-align: center;"><i>Предложения, связанные с денежными расходами</i></p> <p>1. Все предложения или резолюции, связанные с денежными расходами, передаются Административному совету либо в первую очередь, либо, в случае резолюций, передаваемых Распорядительному <u>Комитету по резолюциям</u>, после того, как Комитет убедился, что эта резолюция приемлема и входит в сферу компетенции Конференции, направляется Административному совету, который доводит свое мнение до сведения Конференции.</p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p style="text-align: center;">Статья 23</p> <p style="text-align: center;">Стенографические отчеты <u>Предварительные протоколы</u></p> <p>1. По окончании каждого заседания секретариат выпускает стенографический отчет <u>публикует Предварительный протокол</u>. В отчет <u>Предварительный протокол</u> включаются принятые тексты и результаты голосования.</p> <p>2. Любой делегат <u>может потребовать предоставить ему возможность просмотреть ту часть отчета, которая воспроизводит произнесенную им речь</u>. Речи или части речей, не произнесенные на заседании, не включаются в отчеты <u>Предварительный протокол за исключением ответа Генерального директора на итоги обсуждения доклада, как это предусмотрено в статье 12.</u></p> <p>3. По окончании каждого заседания публикуется <u>Предварительный протокол (Provisional Records)</u>. Тем не менее, <u>предварительный протокол о результатах обсуждения доклада председателя Административного совета и доклада Генерального директора может быть опубликован после закрытия Конференции. В этом случае по окончании каждого заседания секретариат обеспечивает доступ к записям или текстам выступлений, прозвучавшим на заседании.</u></p>	<p>Предложения с учетом их обсуждения на 319-й и 320-й сессиях Административного совета и поправок, внесенных группами ГРУЛАК и ИМЕК и группой работодателей (см. GB.319/LILS/1(Rev.1), pp. 11-13; GB.319/PV, paras 510–520; GB.320/LILS/1; GB/320/PV, para. 552).</p>

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p><u>34. Любой выступивший может предложить внести поправки в свою речь, воспроизведенную в Предварительном протоколе. Секретариат устанавливает обоснованно приемлемый срок после опубликования всех Предварительных протоколов, в течение которого любые предлагаемые поправки могут быть представлены в секретариат ему в письменном виде. Поправки к отчетам должны быть представлены в секретариат в письменном виде не позднее чем через десять дней после закрытия Конференции.</u></p> <p>4. Стенографические отчеты подписываются председателем Конференции и генеральным секретарем.</p> <p style="text-align: center;">Статья 26 <i>Рассмотрение полномочий</i></p> <p>1. Полномочия делегатов и их советников представляются в Международное бюро труда не позднее чем за 15<u>21</u> дней<u>день</u> до намеченной даты открытия сессии Конференции.</p> <p style="text-align: center;">Статья 26bis <i>Протесты</i></p> <p>1. В соответствии с пунктом 2 а) статьи 5 протесты к рассмотрению не принимаются в следующих случаях:</p> <p>а) если протест не был подан генеральному секретарю в течении 72<u>48</u> часов, считая с десяти часов утра первого дня Конференции – дня опубликования в <i>Предварительном протоколе (Provisional Record)</i> официального списка делегаций, на основании которого подается протест в отношении включения или отсутствия фамилии и должности лица, против которого подан протест. Если протест сформулирован с учетом пересмотренного списка, то вышеуказанный срок сокращается до 48<u>24</u> часов. <u>Комитет по проверке полномочий</u></p>	<p>Предлагаемый крайний срок был в экспериментальном порядке применен в 2015 году в рамках двухнедельного формата Конференции, главным образом по причине более длительного оформления виз, а также в целях усиления прозрачности процесса назначений и содействия оформлению полномочий. Он вновь был применен в 2016 году и сочтен Комитетом по проверке полномочий положительным результатом реформы (см. ILC104-PR5B, para. 27 и ILC105-PR6B, paras 2–3).</p> <p>Сокращенный крайний срок подачи протестов (и жалоб согласно статье 26ter), в экспериментальном порядке примененный в 2015 и 2016 годах, был продиктован сокращением продолжительности Конференции и тем, чтобы позволить Комитету по проверке полномочий во время рассмотреть все протесты и жалобы. Предлагается использовать фразу «в исключительных случаях» вместо слов «в обоснованных случаях», чтобы особо подчеркнуть исключительный характер этого возможного продления сроков.</p>

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p><u>может в исключительных случаях продлить этот срок еще на 24 часа;</u></p> <p style="text-align: center;">Статья 26ter Жалобы</p> <p>3. Жалоба считается приемлемой, если:</p> <p>а) она предъявлена Генеральному секретарю Конференции до 10 часов утра на ее<u>ее</u>мой<u>четвертый</u> день после открытия Конференции или, впоследствии, в случае если жалоба, на которую указывается в пункте 2, предъявляется в течение 48 часов после предполагаемых действий или бездействия, помешавших соответствующему делегату или советнику присутствовать на Конференции, и если Комитет считает, что для ее надлежащего рассмотрения имеется достаточно времени;</p> <p style="text-align: center;">[...] Статья 39 <i>Подготовительные стадии процедуры двукратного обсуждения</i> [...]</p> <p>4. Эти доклады обсуждаются Конференцией либо на пленарном заседании, либо в комитете. Если Конференция решит, что данный вопрос может стать темой для разработки конвенций или рекомендаций, она принимает такие заключения, какие она сочтет целесообразными,</p>	<p>См. комментарии по статье 26bis выше. Хотя в ходе их экспериментального применения в 2015 и 2016 годах установление новых крайних сроков подачи жалоб на пятый день после открытия Конференции, т.е. утром в субботу на первой неделе предлагается перенести эти сроки на четвертый день, т.е. на пятницу, чтобы соответствующим правительствам можно было предложить прокомментировать жалобу по существу в рабочий день и представить свой ответ Комитету по проверке полномочий в понедельник следующей недели. Действительно, практика показывает, что приглашение, направленное в субботу, когда государственные ведомства, как правило, закрыты, может лишить правительств возможности направить Комитету по проверке полномочий информацию к понедельнику, учитывая, что зачастую Комитет по проверке полномочий не может рассмотреть информацию, полученную позднее понедельника второй недели Конференции, поскольку ему надлежит окончательно подготовить свой доклад до закрытия Конференции. По той же причине МБТ предлагает перенести на 24 часа публикацию пересмотренного списка делегаций, вследствие чего второй крайний срок подачи протестов был бы перенесен на пятницу первой недели на 10.00 вместо субботы.</p> <p>Эта поправка необходима, учитывая практику комитетов направлять заключения в целях принятия конвенции или рекомендации также своим редакционным комиссиям. Если предлагаемое слияние редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий по</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p><u>прежде направив их Редакционному комитету Конференции</u>, и может:</p> <p>а) либо включить вопрос в повестку дня следующей сессии в соответствии с пунктом 3 статьи 16 Устава;</p> <p>б) либо просить Административный совет включить этот вопрос в повестку дня более поздней сессии.</p> <p style="text-align: center;">Статья 40 <i>Процедура рассмотрения актов</i> [...]</p> <p>4. Если конвенция или рекомендация передана на рассмотрение комитета, Конференция после ознакомления с докладом комитета обсуждает данную конвенцию или данную рекомендацию <u>руководствуясь положениями пункта 6—в соответствии с правилами пункта 3</u>. Это обсуждение проводится не ранее чем на следующий день после того, как доклад был распространен среди делегатов.</p> <p>5. В ходе обсуждения статей конвенции или рекомендации Конференция может передать в комитет одну или несколько статей.</p> <p>6. Если конвенция, содержащаяся в докладе комитета, отклонена Конференцией, любой делегат может предложить Конференции немедленно решить, следует ли отослать конвенцию в комитет с целью рассмотрения возможности переработки ее в рекомендацию. Если Конференция высказывается в пользу такой передачи в комитет, последний представляет до конца сессии новый доклад на одобрение Конференции.</p> <p><u>57.</u> Положения конвенции или рекомендации <u>после того, как они были рассмотрены на пленарном заседании Конференции или в комитете, принятые Конференцией</u> передаются Редакционному комитету <u>Конференции для выработки окончательного текста. Этот текст распространяется среди делегатов.</u></p> <p><u>5bis.</u> Текст акта, <u>подготовленный Редакционным комитетом Конференции, представляется Конференции.</u></p>	<p>статье 6 выше) будет утверждено, такие заключения в любом случае будут направляться Редакционному комитету Конференции.</p> <p>Предлагается исключить пункты 5 и 6, поскольку представляется практически невозможным применять эти положения в сокращенном формате Конференции.</p> <p>Это последующие поправки к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6). Они также ориентированы на то, чтобы учесть текущую практику и адаптировать процедуру к сокращенному формату Конференции. На более позднем этапе необходимо будет осуществить дальнейший критический анализ этой статьи в целях обеспечения того, чтобы она более полно отражала текущую практику (например, возможность рассмотрения и обсуждения</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p><u>68.</u> Никакие поправки к этому тексту более не допускаются, однако несмотря на это положение председатель, после консультации со своими тремя заместителями, может представить Конференции поправки, которые были переданы секретариату до проведения окончательного голосования.</p> <p><u>79.</u> По получении выработанного Редакционным комитетом <u>Конференции</u> текста акта и после обсуждения предусмотренных в предыдущем пункте возможных поправок Конференция проводит окончательное голосование о принятии проекта акта о поправках в соответствии с положениями статьи 36 Устава Организации.</p> <p style="text-align: center;">Статья 41</p> <p style="text-align: center;"><i>Процедура, применяемая в случае, если конвенция не получает большинства в две трети голосов</i></p> <p>Если конвенция при окончательном голосовании не получает большинства в две трети голосов, требуемого для ее принятия, но получает простое большинство, Конференция решает немедленно, следует ли отослать конвенцию в Редакционный комитет <u>Конференции</u> с целью придания ей формы рекомендации. Если Конференция высказывается за такую передачу в Редакционный комитет <u>Конференции</u>, то до конца сессии содержащиеся в конвенции предложения представляются в форме рекомендации на утверждение Конференции.</p>	<p>конвенции или рекомендации на пленарном заседании в настоящее время не представляется реалистичной и чрезмерно усложняет структуру и затрудняет понимание положений этого раздела).</p> <p>Это последующие поправки к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6).</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p style="text-align: center;">Статья 44</p> <p style="text-align: center;"><i>Процедура пересмотра конвенции</i></p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>9. По получении представленного Редакционным комитетом <u>Конференции</u> текста акта и после обсуждения предусмотренных в предыдущем пункте возможных поправок Конференция проводит окончательное голосование о принятии конвенции в соответствии с положениями статьи 19 Устава Организации.</p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p style="text-align: center;">Статья 45</p> <p style="text-align: center;"><i>Процедура пересмотра рекомендации</i></p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>8. По получении представленного Редакционным комитетом <u>Конференции</u> текста акта и после обсуждения возможных поправок, внесенных в соответствии с предыдущим пунктом, Конференция проводит окончательное голосование о принятии рекомендации в соответствии с положениями статьи 19 Устава Организации.</p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p style="text-align: center;">Статья 47</p> <p style="text-align: center;"><i>Процедура рассмотрения Конференцией предложений о внесении поправок в Устав</i></p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>7. Никакие поправки к этому тексту более не допускаются, однако <u>независимо от этого положения</u> председатель после консультаций с тремя заместителями председателя, может представить Конференции поправки, которые были переданы секретариату на следующий день после распространения текста, составленного Редакционным комитетом <u>Конференции</u>.</p> <p>8. По получении выработанного Редакционным комитетом <u>Конференции</u> текста и после обсуждения предусмотренных в предыдущем пункте возможных поправок Конференция проводит окончательное голосование о принятии проекта акта о поправках в соответствии с положениями статьи 36 Устава Организации.</p>	<p>Это последующая поправка к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6).</p> <p>Это последующая поправка к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6).</p> <p>Это последующая поправка к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6).</p>

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p style="text-align: center;">Комитеты Конференции</p> <p style="text-align: center;">Статья 55 <i>Сфера применения</i></p> <p>1. Настоящий Регламент применяется в отношении всех учрежденных Конференцией комитетов, за исключением Комитета по проверке полномочий и Редакционного комитета Конференции.</p> <p>2. Следующие положения не применяются к Распорядительному комитету:</p> <p>a) <u>пункты 6, 8, 9 и 10 статьи 56, за исключением случаев, когда он рассматривает предложенные резолюции или другие вопросы в соответствии с пунктом 3 статьи 4;</u></p> <p>b) слова «с согласия Распорядительного комитета» в статье 60;</p> <p>c) <u>статья 63, за исключением случаев, когда он рассматривает предложенные резолюции или другие вопросы в соответствии с пунктом 3 статьи 4;</u></p> <p>d) пункты 3 и 4 статьи 65.</p> <p>3. Настоящий Регламент применяется в Финансовом комитете правительственных представителей, за исключением тех случаев, когда его нельзя применять ввиду того, что Комитет состоит исключительно из правительственных представителей и не имеет трехстороннего характера.</p>	<p>Это последующая поправка к предложению относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6).</p> <p>В пункте 2 а) предлагается предусмотреть, чтобы в ходе рассмотрения Распорядительным комитетом существенных вопросов в соответствии с предлагаемой новой статьей 4 3), включая резолюции, применялся обычный порядок работы комитетов в отношении участия делегатов, не являющихся членами Распорядительного комитета, участия наблюдателей не из государств-членов и участия неправительственных международных организаций и освободительных движений.</p> <p>Как было предложено группой работодателей на 320-й сессии Административного совета, в данной поправке нет необходимости напрямую делать ссылку на резолюции, поскольку на роль Распорядительного комитета в отношении резолюций указывается в его мандате (см. статью 4 3) выше).</p> <p>В подпункте с) предусмотрено, что в силу отсутствия правил, применимых к рассмотрению существенных вопросов Распорядительным комитетом, в частности, отсутствия специальной процедуры, которая действовала в отношении Комитета по резолюциям, положения статьи 63 должны применяться к порядку рассмотрения резолюций Распорядительным комитетом.</p>

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p>Кроме того, к Финансовому комитету не относятся<u>применяются</u> следующие положения:</p> <p>a) пункты 6 и 10 статьи 56;</p> <p>b) пункт 2 статьи 57;</p> <p>c) слова «от каждой группы» в первой фразе пункта 3 статьи 64; вторая фраза этого пункта;</p> <p>d) пункт 1 статьи 65.</p> <p style="text-align: center;">Статья 57</p> <p style="text-align: center;"><i>Должностные лица комитетов</i></p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>3. Каждый комитет избирает затем из своего состава одного или нескольких докладчиков, которые от имени комитета представляют Конференции результаты обсуждения в комитете. До представления доклада на утверждение самого комитета докладчик или докладчики вносят доклад на рассмотрение должностных лиц комитета.</p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p><u>5. До представления доклада на утверждение самого комитета докладчик или докладчики вносят доклад на рассмотрение должностных лиц комитета. Комитет может поручить принять доклад своим должностным лицам.</u></p> <p style="text-align: center;">Статья 59</p> <p style="text-align: center;"><i>Редакционные комиссии комитетов; Подкомитеты</i></p> <p>1. Каждый комитет, в который Конференция, в соответствии со статьей 40 правил процедуры в отношении конвенций и рекомендаций, передает в качестве основы для обсуждения тексты проектов конвенций или рекомендаций, образует в своем составе на одном из первых заседаний редакционную комиссию, состоящую из одного правительственного делегата, одного делегата от работодателей, одного делегата от работников, а</p>	<p>Предлагается добавить новый пункт 5, который будет включать второе предложение существующего пункта 3 и новое предложение, уточняющее, что комитет всегда имеет возможность делегировать принятие своего доклада своим должностным лицам. Так как в любом случае доклад должен быть принят на пленарном заседании, такая передача полномочий позволит комитетам завершить свою работу раньше установленного срока, а делегаты, желающие выступить с замечаниями по докладу, смогут сделать это на пленарном заседании.</p> <p>См. логическое обоснование предлагаемой поправки к статье 6 выше относительно слияния редакционных комиссий комитетов с Редакционным комитетом Конференции.</p>

Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)	Комментарий
<p>также докладчика или докладчиков комитета и юрисконсульта Конференции. По мере возможности в редакционную комиссию комитета должны быть включены лица, знающие французский и английский языки. Редакционной комиссии комитета могут оказывать содействие сотрудники секретариата Конференции, приданные каждому комитету в качестве экспертов по данному вопросу повестки дня. Редакционная комиссия входит в состав Редакционного комитета Конференции, когда проект конвенции или рекомендации представляется Конференции данным комитетом.</p> <p><u>21.</u> Каждый комитет может образовать <u>полномочен учреждать</u> подкомитеты после должного уведомления об этом трех групп комитета.</p> <p><u>32.</u> Председатель и докладчик комитета имеет право присутствовать на заседаниях редакционной комиссии комитета и на заседаниях образованных им подкомитетов.</p> <p style="text-align: center;">Статья 62 <i>Право слова в комитете</i> [...]</p> <p>4. Что касается Комитета по резолюциям, председатель может после консультаций с двумя заместителями председателя представить Комитету для принятия им решения без обсуждения предложение об ограничении выступлений по определенному вопросу пятью минутами.</p> <p style="text-align: center;">[...] Статья 64 <i>Прекращение прений</i> [...]</p> <p>4. В Комитете по резолюциям только автор обсуждаемого предложения, резолюции или поправки или один из авторов, если их несколько, имеет право выступить по данному вопросу после принятия путем голосования решения о прекращении прений.</p> <p style="text-align: center;">[...]</p>	<p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>Пункт 4 был бы исключен вследствие упразднения Комитета по резолюциям согласно статье 17 3).</p> <p></p> <p></p> <p>Пункт 4 был бы исключен вследствие упразднения Комитета по резолюциям согласно статье 17 3).</p>

<p>Регламент с предлагаемыми поправками (перечеркивание = удаленный текст; подчеркивание = новый текст)</p>	<p>Комментарий</p>
<p style="text-align: center;">Статья 67 <u>[Изъята]</u> <i>Поправки к тексту, представленному редакционной комиссией комитета</i></p> <p>Председатель — после — консультации — с заместителями — председателя — может — допускать поправки к тексту, представленному комитету его редакционной комиссией.</p> <p style="text-align: center;">Статья 68 <i>Секретариат</i></p> <p>1. Генеральный секретарь Конференции или его — представитель генерального секретаря могут с разрешения председателя комитета выступать в прениях в комитете; или в его подкомитетах — и редакционной комиссии комитета.</p> <p style="text-align: center;">РАЗДЕЛ J</p> <p style="text-align: center;">Приостановление действия положений Регламента</p> <p style="text-align: center;">Статья 76</p> <p>При условии соблюдения положений Устава Конференция по единогласной рекомендации председателя и трех заместителей председателя может в порядке исключения принять решение о приостановлении действия любого положения Регламента с целью рассмотрения конкретного вопроса непротиворечивого характера, если это будет содействовать упорядоченному и эффективному функционированию Конференции. Решение может быть принято не ранее — чем — на — заседании — Конференции, следующем — за — заседанием, на котором — было внесено — предложение — о — приостановлении действия положения Регламента.</p>	<p>Это положение более не актуально, поскольку тексты актов, принятые комитетом и критически проанализированные Редакционным комитетом Конференции, как правило, направляются непосредственно Конференции.</p> <p>Это последующая поправка к предложению относительно слияния редакционных комитетов с Редакционным комитетом Конференции (см. комментарий к статье 6). В ней отражен предлагаемый состав Редакционного комитета Конференции, предполагающий участие в нем генерального секретаря или его/ее представителя в силу занимаемой должности.</p> <p>Предложение, которое обсуждалось на 319-й и 320-й сессиях Административного совета, было несколько видоизменено (см. GB.319/LIS/1(Rev.1), пп. 4-5, GB.319/PV, paras. 510–520; GB.320/LIS/1 и GB.320/PV, paras. 550–559). Как представляется, большинство членов Административного совета поддержали это предложение. Это предложение было упрощено по рекомендации группы работодателей при понимании того, что Конференция в любой момент может отложить принятие решения, чтобы предоставить достаточное время для консультаций, если таковые потребуются.</p>